


ISSN 0326-3223



8443



República Argentina  
Ministerio de Educación

Organización de los  
Estados Americanos

PROYECTO MULTINACIONAL DE EDUCACION  
INTEGRADA DE ADULTOS  
"ALBERTO MASFERRER"



**BOLETIN** **3**

DIRECCION NACIONAL DE EDUCACION DEL ADULTO

BUENOS AIRES

1983



**MINISTERIO DE EDUCACION**

**Ministro de Educación**  
Cont. Cayetano Licciardo

**Subsecretario de Educación**  
Ing. Ricardo de la Torre

**Jefe Unidad de Coordinación  
de Proyectos Multinacionales**  
Prof. J. Roberto Bonamino

**Directora Nacional  
de Educación del Adulto**

**y**  
**Directora del Proyecto**  
Prof. Nélida María A. Freitas Yaccarini

**Coordinadora del Proyecto**  
Lic. Martha Rotblat de Schapira



**ORGANIZACION DE LOS ESTADOS  
AMERICANOS**

**Secretario General**  
Dr. Alejandro Orfila

**Secretario General Adjunto**  
Dr. Valerie McComie

**Director del Departamento  
de Asuntos Educativos**  
Dr. Raúl Allard

**Director de la Oficina de la  
Secretaría de la OEA en la Argentina**  
Dr. Roberto J. Monti

**Especialista en el Área  
de Educación, Ciencia y Cultura**  
Dr. Jorge F. Murgio



## HA TRANSCURRIDO UN AÑO...

*Un año de gestión en la Coordinación del Proyecto Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer" puede parecer un período de mediano plazo en términos cronológicos. Pero puedo afirmar, desde mi vivencia personal, que ha sido un año pleno en la más amplia acepción de la palabra.*

*Algunas de las tareas realizadas durante este año están relacionadas con el contacto con la problemática del adulto, cuántos son y quienes son los que requieren el servicio, sus necesidades, sus expectativas, su ritmo de aprendizaje, canalizadas a través del Equipo de investigación, la relación con el docente que atiende al adulto, su tarea cotidiana, su afán de conocimiento para brindar mejor servicio, sus carencias materiales, su ingenio para resolver situaciones, a cargo del equipo que tiene bajo su responsabilidad la tarea de capacitación, actualización y perfeccionamiento docente, el desafío de dar respuestas concretas a los adultos, tanto alumnos como docentes, nacionales y de otros países de la Región, concretadas a través de acciones de Asistencia Técnica; y la necesidad de difundir nuestras experiencias mediante publicaciones como este boletín (publicación cuatrimestral) y más profundamente el dar a conocer nuestros hallazgos a través de la elaboración de la Serie de Documentos Técnicos, todo esto sin descuidar el perfeccionamiento en servicio del Equipo Técnico del Proyecto.*

*Toda esta labor que aparece así enunciada se materializa en treinta y cuatro actividades que se están desarrollando simultáneamente, en los puntos más extremos del país y del continente. Algunas ya se han cumplido, otras se están ejecutando, algunas están en su etapa de evaluación de pro-*



ducto y otras en planificación. Debo destacar que todas ellas se han hecho posibles gracias a la integración del equipo técnico que me acompaña que, con mayor o menor experiencia en materia de educación de adultos se ha sentido atraído y comprometido con la tarea a la que se brinda permanentemente, sin limitaciones de tiempo y esfuerzos y por sobre todo, a la confianza que la Dirección del Proyecto depositó en mí, lo que me compromete doblemente, en el aspecto técnico, a concretar acciones de la forma más eficiente posible y desde el punto de vista humano a poner toda mi capacidad para cumplir plenamente con los objetivos que nos hemos propuesto. Estos objetivos se materializan en brindar más y mejor servicio educativo a todos los adultos, pero un servicio donde la mano sea la amiga de la mente, donde no haya divorcio entre lo que se estudia y lo que se necesita para trabajar, en suma procurar desarrollar un ser humano integrado porque éste tiene como atributo de su condición humana el ser una criatura siempre imperfecta y por lo tanto requiere de perfeccionamiento permanente, tanto en el mundo estudiantil como en el mundo de la vida. Esto sería para nosotros la educación permanente que todos declaman pero de la cual raramente encontramos evidencia concreta.

*Lic. Martha Beatriz ROTBLAT de SCHAPIRA*

*Coordinadora del Proyecto*



## **EL PROYECTO EN ACCION**

### **ADiestRAMIENTO**

#### **CURSO MULTINACIONAL PARA SUPERVISORES DE EDUCACION DE ADULTOS Y PASANTIAS EN CENTROS EDUCATIVOS DE NIVEL SECUNDARIO**

En el mes de mayo de 1983 se realizó en la ciudad de Buenos Aires, República Argentina, el primer Curso Multinacional para Supervisores de Educación de Adultos organizado por el Proyecto Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer".

### **INAUGURACION**

La mesa inaugural estuvo formada por la Coordinadora del Proyecto Lic. Martha ROTBLAT de SCHAPIRA, la Supervisora General Pedagógica de la Dirección Nacional de Educación del Adulto Dra. Antolina Violeta DIEZ, la Directora del Proyecto Multinacional de Investigación Educativa Prof. María Dolores OLANO de ARAUJO, el Director de la Unidad Sectorial de la Reforma Administrativa del Ministerio de Acción Social, Sr. César AGUADO BENITEZ, el Director de la Unidad Sectorial de la Reforma Administrativa del Ministerio de Trabajo, Sr. Ignacio A.



ARMANDO y la Jefa del Departamento Capacitación de la U.S.R.A. del Ministerio de Acción Social.

Asistieron al acto de inauguración el Coordinador de Centros Educativos de Nivel Secundario de la D.I.N.E.A., Prof. Germán H. IGLESIAS, los Supervisores de Centros Educativos de Nivel Terciario y de Nivel Secundario, Prof. Mario ORLANDO, Prof. Valentín ARAGUEZ y OROZ, Cont. Rosa MILIC y Lic. Ruth WORTHMAN, la Coordinadora del Proyecto PEDRI-DI. N.E.A.- OEA, Sra. Dolores G. de JIMENEZ COLDRERO, Directores de C.E.N.S., representantes de las Escuelas Anexas a las Fuerzas Armadas de la D.I.N.E.A., representantes de entidades donde funcionan Centros Educativos de Nivel Secundario de D.I.N.E.A.

La apertura del Curso estuvo a cargo de la Coordinadora del Proyecto Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer", Lic. Martha R. de SCHAPIRA.





## **OBJETIVOS DE LA PASANTIA**

El objetivo general del curso fue: "Proporcionar a los participantes un marco de referencia que facilite la creación de Centros Educativos de Nivel Secundario en sus respectivos países.

## **OBJETIVOS ESPECIFICOS**

- . Propiciar el intercambio de información y experiencias que en el ámbito de la EDA, hayan desarrollado los países.
- . Perfeccionar a los participantes en las áreas de planeamiento y supervisión institucional.
- . Posibilitar a los asistentes el conocimiento de los Centros Educativos de Nivel Secundario de la República Argentina a través de una pasantía en Centros de diferente modalidad.
- . Asesorar a los participantes en la formulación de proyectos que faciliten la creación de Centros Educativos de Nivel Secundario en sus países.

## **DIRECTIVA DEL CURSO**

El curso contó con el asesoramiento de la profesora Nélide María Asunción FREITES YACCARINI, Directora Nacional de Educación de Adultos y Directora del Proyecto. La Coordinadora del mismo, Licenciada Martha B. ROTBLAT de SCHAPIRA estuvo a cargo de la planificación y supervisión de las actividades. Actuaron como coordinadores de las actividades académicas y complementarias el Ingeniero Rodolfo DELL'IMMAGINE y la Profesora Marta Graciela PFEFFER; con el apoyo técnico y asistencia de las integrantes del equipo técnico del Proyecto Profesora Elvira Rosa CRESPO de ROTJER, Licenciada Susana FERRARIS, Licenciada Zulema SANCHEZ, Licenciada Marta DE CUEVILLAS, Licenciada Silvia QUESADA y Psicóloga Social Alicia CERCEDE. Se contó con el apoyo administrativo de la Profesora María Carmen RODRIGUEZ, la Señorita Elsa MEDINA y el Señor Miguel Angel PEREZ.

## **ESPECIALISTAS**

La profesora Alicia Rosa COSENTINO de FERRARI se desempeñó como especialista del área Organización, Conducción y Supervisión Institucional y la Profesora Blanca KASCHAPAVA de UNAMUNO dirigió el Seminario sobre Planeamiento y Elaboración de Proyectos.



## LUGAR, FECHA, HORARIOS Y ESTRUCTURA

El curso tuvo como sede el Departamento de Capacitación de la Unidad Sectorial de la Reforma Administrativa del Ministerio de Acción Social, cuyas autoridades cedieron gentilmente sus instalaciones para el desarrollo de las clases, que se dictaron en el período comprendido entre el 16 y el 27 de mayo.

Se estructuró en dos etapas; la primera comprendió el desarrollo del área Organización, Conducción y Supervisión Institucional y la segunda abarcó el Seminario sobre Planeamiento y formulación de proyectos. Paralelamente se realizaron las pasantías en seis Centros Educativos de diferente modalidad para posibilitar a los participantes un conocimiento empírico de los mismos.

## ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Los participantes cumplieron una serie de actividades socio-culturales; entre otras se destacaron:

- . Audiovisual sobre la ciudad de Buenos Aires.
- . Visita guiada a la ciudad de Buenos Aires.
- . Visita guiada a la zona norte del Gran Buenos Aires.
- . Visita turística a la ciudad de Luján.
- . Función teatral en el Teatro Municipal General San Martín.

## PARTICIPANTES

Asistieron 13 representantes de países de la Región; siete de la República Argentina y uno por cada uno de los siguientes países: Costa Rica, Ecuador, Paraguay, Perú, Venezuela y Uruguay.

Los participantes fueron:

Prof. Antonio Tacsan Dan	Costa Rica	Vice-Ministro de Educación Pública.
Lic. Olga Aguilar de Garcés	Ecuador	Supervisora Nacional de Educación
Prof. Solfina Giménez	Paraguay	Jefa de Supervisión del Departamento de Alfabetización de Adultos.
Prof. Luis Maco Calderón	Perú	Planificación de EDA
Prof. Hortensia F. Arrambide de Gil	Uruguay	Inspectora Supervisora de Educación de Adultos.
Lic. Antonio Chirivella	Venezuela	Director de Educación de Adultos.



Prof. Alfredo Barcalde	Argentina	Director CENS Nº 2 Cap. Federal.
Prof. Darío Cersósimo	Argentina	Director CENS Nº 120 Cap. Fed.
Prof. María E. Guagliomone	Argentina	Directora CENS Nº 108 Cap. Fed.
Prof. Indelmira Pagnuco	Argentina	Directora CENS Nº 23 Córdoba.
Prof. Margarita Salesi	Argentina	Directora CENS Nº 3 Cap. Fed.
Lic. Luis E. Saravia	Argentina	Director CENS Nº 125 Córdoba.
Dr. Alberto Sileoni	Argentina	Director CENS Nº 100 Buenos Aires.



Funcionarios de Educación de Adultos de los países participantes con el Director General de la U.S.R.A. del Ministerio de Acción Social de la Argentina. Prof. Adolfina Giménez, de Paraguay; Prof. Hortensia F.A. de Gil, de Paraguay; Sr. César Aguado Benítez, de Argentina; Prof. Antonio Tacsan Dan, de Costa Rica; Lic. Olga Aguilar de Garcés, de Ecuador y Prof. Luis Maco Calderón, de Perú.

## Evaluación

La evaluación del curso se realizó a través de un cuestionario de opinión integrado por 25 ítems cerrados y 3 preguntas abiertas.

Las respuestas a los ítems referidos a la organización y al desempeño del equipo técnico indican que los participantes consideraron que:

- . Se tomaron la mayoría de las previsiones para llevar a cabo el curso.
- . La infraestructura fue sumamente adecuada para el desarrollo de las actividades.
- . Los responsables de la organización atendieron continuamente las necesidades de los participantes.
- . Hubo una integración efectiva entre los participantes y el personal del Proyecto.
- . Las actividades complementarias fueron interesantes.
- . La actuación del equipo organizador fue muy buena.

Los resultados obtenidos en los ítems relacionados con la actitud previa al curso revelan que el grupo:

- . Tenía una gran motivación.
- . La mayoría de los colegas estaban interesados.

Con respecto a los ítems vinculados con la planificación y realización del curso los participantes expresaron que:

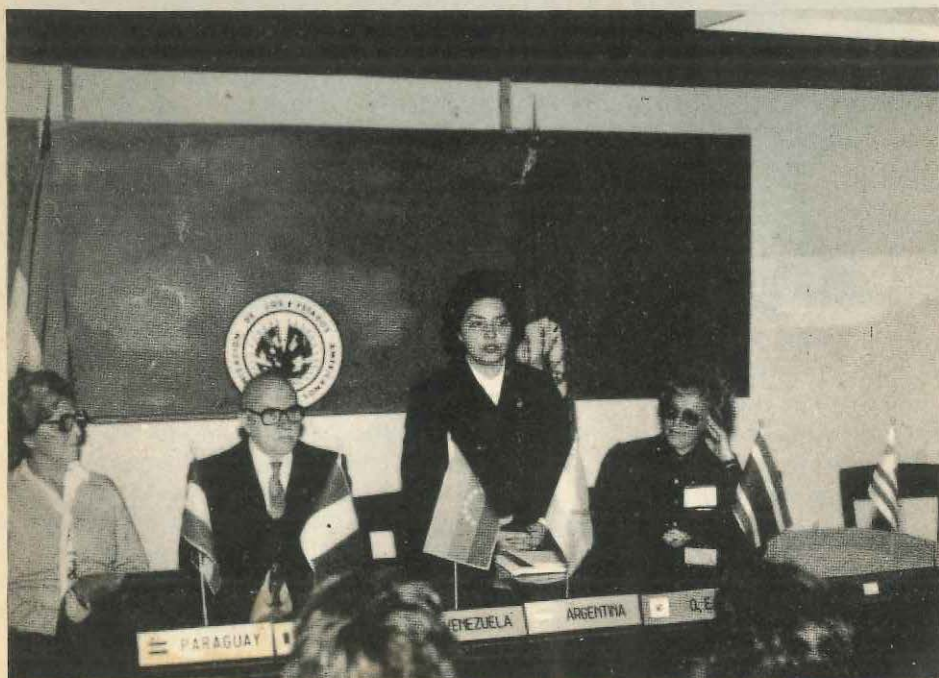
- . La planificación del curso fue buena porque:
  - Se previeron todos los aspectos desde el precurso hasta su finalización.
  - Se alcanzaron los objetivos previstos en la planificación.
  - El curso fue muy intensivo y el tiempo no fue suficiente.
  - Se amplió el conocimiento de las técnicas de planeamiento y supervisión.
  - Se atendió de conformidad a las expectativas aunque se debería ampliar supervisión institucional.
  - El área de Planeamiento fue sumamente útil y de aplicación en los centros educativos de nivel secundario.
- . Los primeros objetivos específicos fueron alcanzados con un nivel satisfactorio y el último objetivo con un máximo nivel de satisfacción.
- . Dichos objetivos fueron evaluados como muy útiles para el desempeño laboral.



- . La mayoría de las actividades desarrolladas respondieron a las expectativas de los docentes.
- . Los materiales y documentos resultaron muy provechosos.
- . Los trabajos de aplicación fueron muy interesantes.
- . La modalidad de trabajo de los especialistas combinó el trabajo grupal, el diálogo y la exposición.
- . Hubo algunas oportunidades de intercambiar ideas y experiencias.

## ACTO DE CLAUSURA

Las palabras de finalización y cierre del evento que congregó a los representantes de los países hermanos estuvieron a cargo de la Directora del Proyecto Srta. Prof. Nélide M. Asunción Freites Yaccarini.



El Viceministro de Educación de Costa Rica, Prof. Antonio Tacsa Dan, habló en el acto de clausura en representación de los participantes.





## **SEMINARIO SOBRE TECNICAS DE EVALUACION DE PROYECTOS Y EVALUACION INSTITUCIONAL A CARGO DE UN ESPECIALISTA DE LA REGION**

**Misión:** Dar cumplimiento a la Meta B<sub>5</sub>

**Objetivo:** Proporcionar a los participantes un marco de referencia que facilite la evaluación institucional y la evaluación cualitativa de proyectos educativos.

**Especialistas:** Prof. Sergio U. Nilo

**Lugar de Desarrollo:** Buenos Aires, República Argentina.

**Fecha:** 4, 5 y 6 de julio de 1983.

**Número de horas de cátedra:** 30 horas

**Número de participantes:** 18 funcionarios de DINEA y técnicos de Proyectos Educativos de la OEA.

**Documentos Técnicos:** 3

### **1º) Documento del Prof. Sergio Nilo**

En líneas generales se plantea que la evaluación de los proyectos del sector educación, está teórica y prácticamente enfocada casi exclusivamente desde un punto de vista financiero cuantitativo, en desmedro de un punto de vista propiamente educativo que tendría un carácter más cualitativo.

La falta de inclusión sistemática de los aspectos cualitativos de la educación en la evaluación de los proyectos del sector educación ha tenido un grave efecto: los aspectos distintivos, definidores de la naturaleza misma de la acción educativa no se encuentran presentes en una mesa de negociación.

Por todo ello es necesario buscar elementos que ayuden a conformar taxonomías del fenómeno educativo que le den importancia al dato cualitativo y que ayuden a conceptualizar en forma más precisa y operacional las ideas de "calidad" y "costo-beneficio", en educación, pero también hay que considerar que surgen serios problemas éticos al intentar manipular datos cualitativos, pretendiendo una apertura con el deseo de lograr una comprensión totalizadora de la situación o del contexto.

### **2º) Documento del Prof. Serafini**

Se leyó el trabajo sobre coeficientes de congruencia.

### **3º) Aproximación a la Evaluación del Proyecto "Alberto Masferrer"**



De la evaluación oral de este seminario surgió la inquietud entre los participantes de replicar esta experiencia profundizando los conceptos vertidos que por su importancia merecen un tratamiento más extenso e intenso.

## UNA EXPERIENCIA EDUCATIVA A DISTANCIA

La Educación de Adultos fue y es una de las preocupaciones constantes dentro de las actividades de la O.E.A. Este trabajo consiste en la planificación, diseño, ejecución y evaluación de un sistema de Capacitación a Distancia para docentes de las Escuelas Anexas a las FF.AA.

El proyecto tiene como objetivo:

- . Mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de adultos en el marco de la Enseñanza Primaria, con una actitud revitalizadora y crítica para enfocar la tarea docente.

Para llevar a cabo este sistema se comenzó a trabajar en equipo a partir de marzo de 1983 con los siguientes integrantes:

- . Sr<sup>ta</sup>. Alejandrina Molina Gowland (Análisis de contenidos).
- . Prof. Marta Pfeffer (Planificación y evaluación del sistema de diseño modular).
- . Dra. Violeta Antolina Diez (Análisis de contenidos).
- . Lic. Mónica Perazzo (Diseño modular).
- . Lic. Luisa Coduras (Investigación).
- . Lic. Silvia Martinelli (Procesamiento didáctico).

El mencionado equipo tiene su sede en CEMUL, Lamadrid 676, la Boca, Buenos Aires.

Hasta el momento las acciones que se llevaron a cabo fueron:

- Enviar una encuesta de diagnóstico a los supervisores provinciales con un temario tentativo de propuestas para el curso, con el fin de que ellos establecieran prioridades.
- Se evaluaron las encuestas enviadas y se llevaron a cabo reuniones presenciales con los supervisores provinciales, a partir de ellas se decide que el tema a desarrollar será PLANEAMIENTO CURRICULAR.
- Se planificó el curso.
- Se hizo un análisis de documentos, e investigación de contenidos.



— Se comenzaron a diseñar los módulos.

El Sistema de Capacitación a Distancia, consta de una estructura modular que abarca los siguientes temas:

- Módulo introductorio — Fundamentación filosófica y psicopedagógica.
- Planeamiento curricular. Sus componentes.
- Organización de los contenidos en áreas correlacionadas.
- Planificación anual.
- Planificación por unidades didácticas para cada uno de los ciclos.
- Métodos y recursos para el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura. Técnicas de dinámica grupal. Técnicas de evaluación.

La población beneficiaria del sistema en todo el país es de:

- |                          |     |
|--------------------------|-----|
| — Nº de directores       | 155 |
| — Nº de docentes varones | 633 |

La población beneficiaria indirecta:

- |  |        |
|--|--------|
| — Nº de alumnos conscriptos en las tres FF.AA. | 12.000 |
| — Nº de alumnos analfabetos                    | 2.000  |

El próximo paso será el procesamiento didáctico y la implementación del curso.

## INVESTIGACION

A fin de continuar con las actividades propuestas en la Meta C<sub>1</sub> del Plan de Operaciones 1983: "Efectuar estudios de base para producir un inventario de necesidades y potencialidades referido a la educación extra-escolar de adultos por provincias en la República Argentina"

1. Rediseño del instrumento utilizado en el estudio piloto.
2. Estudio de campo en provincias argentinas.
3. Análisis e informe de los datos relevados para la toma de decisiones.

Dos técnicas del Proyecto: la Lic. Susana Ferraris y la Lic. Silvia Quesada bajo la coordinación de la Lic. Martha R. de Schapira efectuaron un viaje a la ciudad de La Rioja; allí pudieron interiorizarse de la situación en la que se encuentra la educación de adultos en las distintas áreas, como por ejemplo secundaria y el área de discapacitados que atraviesa una situación particularmente carenciada en esta provincia.

Se transcribe a continuación el informe técnico de dicha misión:



**MISSION:** Continuar las actividades correspondientes a la meta C<sub>1</sub> del Plan de Operaciones 1983.

**OBJETIVO:** Relevamiento de potencialidades y necesidades.

**FECHA:** 18 y 19 de julio de 1983.

**RESPONSABLES:**

**COORDINADORA DEL PROYECTO:** Lic. Martha R. de Schapira

**PERSONAL TECNICO:** Lic. Susana Ferraris

Lic. Silvia Quesada

### **AUTORIDADES Y PERSONAS ENTREVISTADAS**

Fueron entrevistadas importantes autoridades de la provincia como el Ministro de Cultura y Educación, Prof. Raúl Ricardo Romero, el Secretario de Cultura y Educación, Dr. Edgar Herrera Páez, así como distintos funcionarios relacionados con la Educación de Adultos; entre ellos la Supervisora Provincial de la D.I.N.E.A., Srta. Prof. Nelly María del Valle Agüero, la Coordinadora del Plan EMER en La Rioja, Prof. Dominga Rumbala de Ortiz; la Directora del CENS, Sra. Alicia Segura de Gallardo; el Director de la Escuela anexa de las Fuerzas Armadas, Sr. Sixto Juan Zárate.

### **RELEVAMIENTO DE POTENCIALIDADES Y NECESIDADES**

A partir de las reuniones de trabajo y entrevistas efectuadas se pudieron relevar las siguientes necesidades en relación a la Educación de Adultos:

- Perfeccionamiento en las áreas de Psicología y Pedagogía del Adulto para docentes en ejercicio.

Otra área carenciada es la correspondiente a discapacitados, donde funcionan 6 escuelas.

La provincia cuenta con la posibilidad de efectuar un diagnóstico de la situación de este sector de la Educación, para poder comparar las condiciones del mismo, organizándolo y reestructurándolo; lo que facilitaría un eventual apoyo técnico.

- Estudio individualizado de Asistencia Educacional y nivel primario alcanzado por la población adulta de la provincia del Chaco.

### **OTRA INVESTIGACION DEL PROYECTO**

Se está realizando un estudio individualizado de asistencia educacional y nivel primario alcanzado por la población adulta de la provincia del Chaco, a cargo de la Lic. María Raquel Fernández, Coordinadora de Investigación y la Lic. Marta de Cuevillas, Investigadora Auxiliar.



## **DIVULGACION**

### **CREACION DEL SERVICIO DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA**

Responsable: Prof. Beatriz FERRONI de SIERRA

La información es un recurso natural que debe ser incorporado en el proceso de planeación y desarrollo.

Nuestra capacidad de hacer frente al problema educativo depende en buena medida de nuestra capacidad de producir, conocer, controlar, procesar y transferir el conocimiento y la información.

En el campo de la educación, el problema de la información, a todos los niveles, tiene especial relevancia como factor de mejoramiento cualitativo; por consiguiente, se deberá facilitar el acceso a una información adecuada, en el momento oportuno, a los administradores, a los investigadores y al personal docente.

¿Dónde podrá hallarse esa información? Desde hace años, la función la cumplen los Centros y los Servicios de Documentación Pedagógica, que son unidades organizativo-funcionales que operan en las estructuras educativas como mecanismos instrumentales de apoyo logístico a la gestión educativa. Registran, organizan y difunden selectivamente la información.

Este es el objeto del Servicio de Documentación e Información Educativa (SEDIE), creado en la sede del Proyecto.

Al tiempo que se desarrollan las tareas de organización, se han realizado las siguientes acciones:

- 1.- Elaboración de una encuesta entre los especialistas del Proyecto, para establecer un primer perfil de usuarios.
- 2.- Elaboración de una encuesta para relevar la existencia y características de la Biblioteca que funciona en los Centros Educativos de la DINEA.
- 3.- Asignación de número internacional normalizado de publicación periódica al Boletín del Proyecto (ISSN 0326-3223).
- 4.- Selección de material bibliográfico para consulta de los especialistas del Proyecto. Parte del mismo ya ha sido adquirido.
- 5.- Propuesta de análisis del vocabulario "Terminología de la educación de adultos", a fin de unificar el lenguaje específico utilizado.

## ACCIONES INTERPROYECTOS

El Proyecto Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer" organizó en Buenos Aires, durante los días 4, 5 y 6 de julio el Seminario sobre Técnicas de Evaluación de Proyectos y Evaluación Institucional a cargo de un especialista de la Región, Prof. Sergio U. NILO en el que participaron directores de Proyectos Multinacionales de la IEA. La Directora y Coordinadora del Proyecto Multinacional de Investigación Educativa, Prof. María Dolores OLANO de ARAUJO y Prof. Virginia S. CARELLI de FRAGA; el Director del Proyecto Multinacional de Área de Fronteras, Lic. Leonardo Antonio COZZA; Coordinador del Proyecto OEA - CONET, Ing. Rodolfo DELL'IMMAGINE; Coordinadora del programa de Capacitación a Distancia para Maestros de Escuelas anexas a las Fuerzas Armadas, Srta. Alejandrina MOLINA GOWLAND.

El resultado del curso fue ampliamente satisfactorio de acuerdo a las opiniones de los participantes, se acordó a partir de la evaluación oral del mismo, de ser posible, replicar la experiencia a fin de dar un tratamiento más extenso e intenso, dada la importancia de los temas allí vertidos.

- El día 20 de agosto, en cumplimiento del Convenio DINEA - OEA - CONET comenzará el Curso sobre Microcomputación. El mismo tuvo que desdoblarse en 2 turnos debido a la gran demanda de los beneficiarios.
- Se firmó un convenio entre el Proyecto Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer", DINEA - OEA y el Ministerio de Acción Social. Su objetivo es el aprovechamiento del laboratorio de idiomas del CEMUL para la mayor capacitación del personal de ambas instituciones.



## **SINTESIS DE LAS EXPOSICIONES SOBRE LA EDUCACION DE ADULTOS DE LOS RESPECTIVOS PAISES PRESENTADAS POR LOS PARTICIPANTES EXTRANJEROS EN EL CURSO MULTINACIONAL PARA SUPERVISORES DE EDUCACION DE ADULTOS**

A partir de este número, se incluirán las distintas exposiciones de los pasantes en el Curso Multinacional para Supervisores de Educación de Adultos.

A continuación se presenta un resumen de la exposición del profesor Luis MACO CALDERON del Perú.

### **RESUMENES**

#### **LA EDUCACION DE ADULTOS EN EL PERU**

##### **La Educación Primaria.**

La Educación Primaria es obligatoria en todas sus modalidades, concentra la mayor proporción del esfuerzo educativo y está destinada a los menores a partir de los 6 años. También se ofrece a los mayores de edad para lograr la recuperación de quienes no recibieron oportunamente la Educación Primaria.

Tanto una como otra se imparte en forma escolarizada y no escolarizada.

##### **Educación Primaria de Adultos.**

Es una modalidad del Segundo Nivel Educativo que se ofrece preferentemente, a las personas de 15 a más años de edad que no recibieron oportunamente la Educación Primaria.

**Objetivos.** Proporciona un adecuado dominio de la lectura, de la expresión oral y escrita, de la matemática elemental, el conocimiento básico de la Historia y la Geografía del país, con especial referencia a la realidad local y nacional. Responde a los intereses y necesidades del educando adulto y a su actividad económica.

Promueve el conocimiento y práctica de los valores cívico-patrióticos, estéticos y religiosos.

Se imparte en seis grados (1º a 6º) que se cursan por año lectivo.

**Ingreso:** Si carece de certificado de estudio se le aplica una prueba de ubicación para determinar el grado que corresponde.

Los documentos de identificación, si no se poseen, se regularizan una vez ingresados.

La Educación Primaria de Adultos tiene equivalencia con la de menores.

**Programas:** El programa educativo es flexible. En los no escolarizados es flexible en función del avance del educando y el logro de los objetivos.

### **Programas de Educación Primaria de Adultos (no escolarizada)**

#### **Pronepa**

Las Pronepa son formas de atención de la modalidad caracterizados por la flexibilidad en su organización y funcionamiento, en la administración curricular, en los métodos y técnicas de evaluación.

Autorizan su funcionamiento las Direcciones Departamentales o Zonales de Educación en el ámbito de su jurisdicción.

Se realizan a través de T.V., radio, prensa y correspondencia.

### **La Educación Secundaria de Adultos.**

Tiene por finalidad profundizar los resultados logrados en la Educación Primaria y orientar y capacitar a los educandos en diferentes campos vocacionales acordes con sus aptitudes.

Es el tercer nivel del sistema educativo; comprende dos modalidades: la de menores y la de adultos. Se ofrece en forma escolarizada en los Colegios y no escolarizada a través de Programas Educativos.

**Objetivos:** Ofrecer oportunidad de adquirir conocimientos en los campos humanístico, científico y tecnológico; estimular el desarrollo de capacidades para comprender, analizar, explicar y evaluar el medio natural, cultural y social en los ámbitos local, nacional e internacional.

Profundizar los valores cívico-patrióticos, ético, estéticos y religiosos. Contribuir a la comprensión de sí mismo y al desarrollo de su personalidad.

Ofrecer, potenciar o reconvertir la capacidad laboral adquirida por el alumno adulto.



Se realiza en cinco (10 a 50) años y se divide en dos ciclos:

10 y 20 años	formación general
	orientación y exploración vocacional
30 a 50 años	formación general
	orientación vocacional y profesional
	iniciación ocupacional

**Ingreso:** Ingresan a 1er. año los alumnos que han concluido la Educación Primaria. En la modalidad menores ingresan hasta los 15 años; en la modalidad de Adultos a partir de los 16.

Se aplican pruebas de ubicación a los adultos que no se hubieren incorporado oportunamente. También se aplican pruebas para adultos que quieran seguir estudios independientes.

**Programas:** Evitan la multiplicidad y acumulación de asignaturas. Están adecuados a las diferencias pedagógicas y regionales. Son flexibles. En los servicios escolarizados coinciden con el año lectivo; en las formas no escolarizadas es flexible en función del avance del educando con el logro de los objetivos. Sólo se puede cursar un grado por año lectivo. En las comisiones indígenas se inicia la educación en la lengua materna y luego se castellaniza progresivamente.

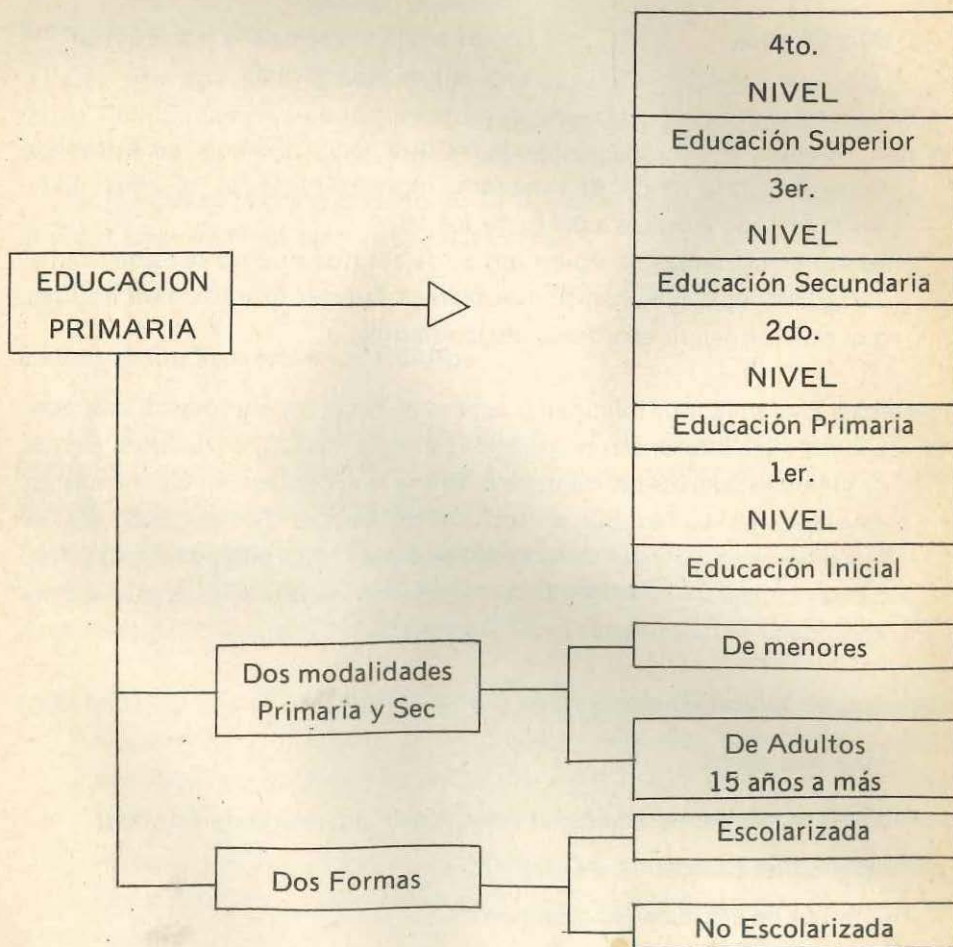
#### **Programas de Educación Secundaria (no escolarizados)**

Hay tres tipos:

- Programas No Escolarizados en Educación Secundaria de Adultos;
- Programas de Educación a Distancia;
- Programas de estudios independientes.

## EDUCACION PRIMARIA

### SEGUNDO NIVEL DEL SISTEMA EDUCATIVO



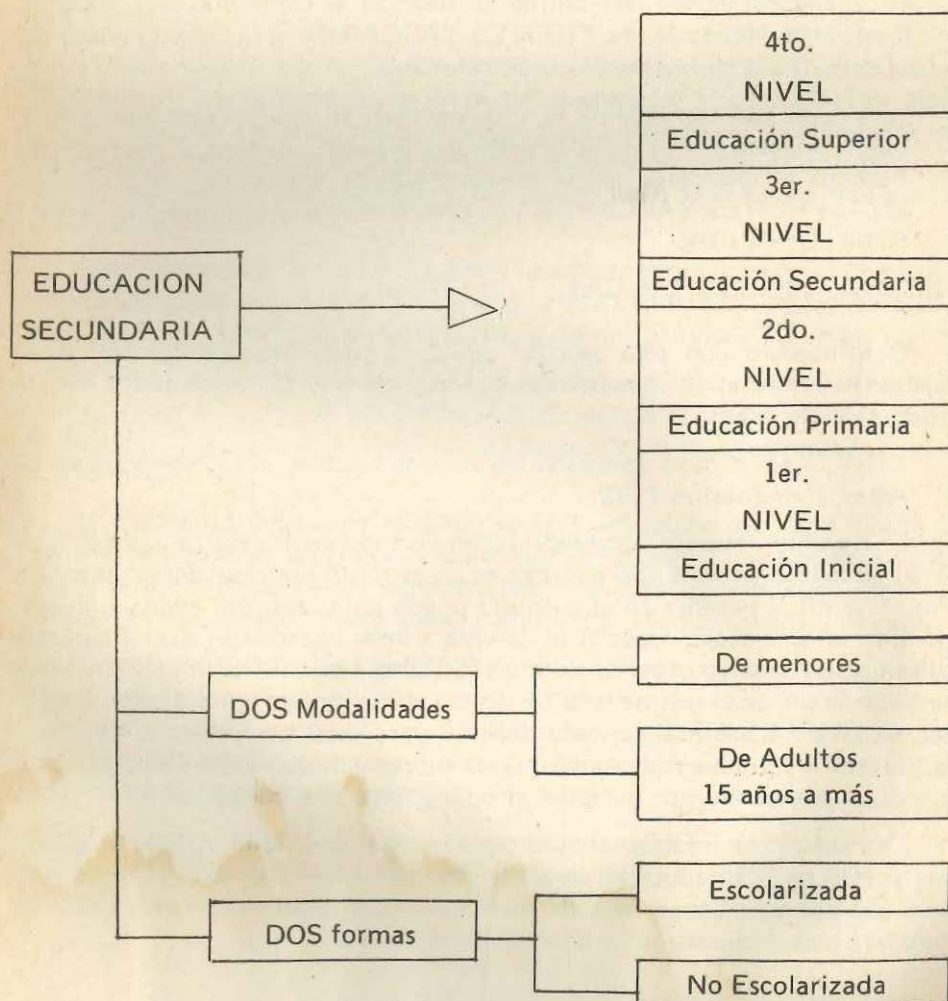


## LA EDUCACION SECUNDARIA DE ADULTOS

La Educación Secundaria tiene por finalidad profundizar los resultados logrados en la educación primaria y orientar y capacitar a los educandos en diferentes campos vocacionales acordes con sus aptitudes.

### EDUCACION SECUNDARIA

#### TERCER NIVEL DEL SISTEMA EDUCATIVO



## ACCIONES PROGRAMADAS

- \* Curso regional de actualización y perfeccionamiento para Supervisores provinciales y Directores de Centros Educativos de Nivel Secundario de la DINEA, a realizarse en Huerta Grande, Córdoba, Rep. Argentina, entre el 10 y el 13 de agosto, con la participación de representantes de las siguientes provincias: Catamarca, Córdoba, Jujuy, La Pampa, La Rioja, Mendoza, Salta, San Juan, San Luis, Santa Fe, Santiago del Estero, Tucumán.
- \* Participación en la IX Reunión Técnica del Proyecto Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer", a realizarse en Perú en septiembre del corriente año, de la Directora del Proyecto, Prof. Srta. Nélide M. A. FREITES YACCARINI y la Coordinadora del mismo, Sra. Lic. Martha R. de SCHAPIRA.
- \* Para cumplimentar la Meta B<sub>6</sub> y B<sub>7</sub> del Plan de Operaciones 1983—Asistencia técnica a Bolivia y Honduras— viajarán durante el mes de septiembre la Directora del Proyecto "Alberto Masferrer", Prof. Nélide María FREITES YACCARINI y la Coordinadora del mismo, Lic. Martha R. de SCHAPIRA.

## RESEÑAS BIBLIOGRAFICAS

Continuando con esta sección abierta a partir del Boletín No. 2, se transcriben reseñas y comentarios técnicos de textos relacionados con la Educación de Adultos:

- . DIKK, J.R. "Como aprenden los adultos", Editorial El Ateneo, Buenos Aires, Reimpresión 1979.

El hombre debe ser concebido como un todo en el desarrollo de la totalidad de la existencia. El aprendizaje es un atributo principal del ser humano. Por lo tanto el hombre total, siempre puede aprender, por ende, el adulto, hombre en una etapa especial de la vida, puede aprender. Los trabajos que suelen advertirse no proceden de la edad sino más vale de limitaciones que se suele imponer el mismo adulto. La organización del aprendizaje de adultos, de manera sistemática, data de épocas recientes aunque en la historia y la literatura abundan los ejemplos de hombres y mujeres que continúan creciendo y estudiando por iniciativa propia y hasta avanzada edad.

Los esfuerzos iniciales tendieron a facilitar la enseñanza que el adulto no recibió en la infancia; en la actualidad se ha superado esa actitud estrictamente correctiva y se trata de ayudar a todos los seres humanos a confiar cada vez más en sí mismos y a adquirir mayor autonomía.



El libro que comentamos, en aseveración de su autor, es una guía; intenta orientar la búsqueda, la investigación de un cuerpo de ideas, de teorías y de experiencias que facilite al docente de adultos, la organización de su propia teoría y experiencias y que lo guíe en su práctica. Trata además, de ser un estímulo y un reto que despierte el interés y la capacidad creativa del docente.

El hombre ha comenzado apenas a utilizar los recursos de su mente y de su ser.

Para que la educación de adultos sea eficaz el principio particular más importante es el compromiso integral del individuo que aprende, y la meta, formar hombres y mujeres que posean al mismo tiempo sensibilidad compasiva y firmeza.

El autor escribe acerca del aprendizaje de adultos sobre la base de observaciones personales en personas de distintas edades y de cuatro países. Analiza los aspectos psicológicos que juegan importante papel en el proceso del aprendizaje, incluyendo el aval de los autores reconocidos en la educación de adultos como THORNDIKE y los expositores de nota en materia de aprendizaje.

Culmina su estudio con la relación enseñanza-aprendizaje y con el análisis del docente en el acto o la operación del aprendizaje, función compleja en la que ha de ejercer acciones distintas y asumir papeles diferentes.

Señala el autor la falta de guías adecuadas y ofrece al lector la regla de oro: el docente "debe ser también capaz de aprender" y esto, no sólo de los libros sino de la vida, de la realidad, del grupo de adultos encomendado a su labor docente.

La enseñanza debe ir de la mano de la investigación, que será fuente de transformación y de dinámica. Pero el cambio genera un sentimiento de inquietud, que sólo puede ser superado por el sentido de responsabilidad y la confianza en sí mismo. Nadie quiere cambiar pero todos debemos hacerlo.

Hay algunos caracteres enunciados en el último capítulo que apuntan al perfil del docente de adultos y en la conclusión se señala que el docente no puede evitar ser como es y que "la búsqueda y la revelación de la verdad y el deseo de ayudar a otros a crecer son los medios de que ha de servirse para afrontar y expresar la vida que anida en él".

El libro es rico en datos pero lo es más en sugerencias. Sin duda un docente, dedicado a la educación de adultos encontrará en él, una fuente inagotable de renovación para el ejercicio profesional y mejor aún para la vida.

ROBERT LEFRANC y colaboradores. "LAS TECNICAS AUDIOVISUALES AL SERVICIO DE LA ENSEÑANZA:", Ed. El Ateneo, Buenos Aires, 1978.

El autor comienza el texto haciendo una caracterización de los medios audiovisuales, cine y televisión y su función documental y analítica.

Clasifica los medios según se dirijan sólo al oído, a la vista o a los dos sentidos juntos:

#### **Vista**

- . Documentos gráficos.
- . Documentos fijos proyectados.
- . Filmes mudos.

#### **Oído**

- . Emisiones de radio.
- . Discos.
- . Pasaciones magnéticas.

#### **Filmes sonoros**

- . Emisiones de televisión.
- . Cine pedagógico.

A partir de este análisis plantea que las técnicas audiovisuales satisfacen precisamente el oído y la vista. Se puede decir que en general favorecen la vista más que el oído, de acuerdo con la proporción respectiva de las imágenes visuales y de las imágenes sonoras.

Las técnicas audiovisuales son utilizadas como poderosos elementos de motivación.

Caracteriza al cine no como un vehículo de conceptos sino de imágenes e impresiones; su lenguaje es mucho más primitivo y directo que el lenguaje hablado, nos dice.

Da un contenido afectivo preciso al concepto o a la noción que el lenguaje visual empobreció.

La segunda parte del texto está dedicada a un análisis de los documentos no proyectados y los proyectados.



## No proyectados

**La fotografía:** Es significativo que la fotografía se haya impuesto por su carácter de objetividad porque evoca en grado máximo la presencia de un objeto ausente.

**El cartel:** Es el más difundido de todos los documentos no proyectados en el mundo extraescolar y el menos utilizado en la escuela.

Las maquetas, la lámina mural son otros medios no proyectados visuales.

**Proyectados:** En relación con la ilustración tradicional, la proyección fija da un rendimiento pedagógico elevado.

El **cine pedagógico** como continuación de la vista y el oído es un magnífico auxiliar de la enseñanza.

En general podemos decir que los medios audiovisuales y los medios sonoros constituyen una ayuda muy útil para el maestro. Como de todos los medios se puede esperar mucho de ellos a condición de saber emplearlos.

Finalmente el autor da una posibilidad de aplicación de los medios audiovisuales al curriculum en Francia; hace entonces, un somero análisis de ellos en relación a la enseñanza de las matemáticas, la biología, la instrucción cívica, las ciencias físicas, la enseñanza artística y la enseñanza de la música.

Al cierre de esta edición se realizaron en Huerta Grande, Pcia. de Córdoba, las jornadas Regionales de Actualización y Perfeccionamiento para Supervisores Provinciales de la DINEA a cargo de la Profesora Marta G. PFEFFER y la Licenciada Zulema del Valle SANCHEZ y las Jornadas Regionales de Actualización y Perfeccionamiento para Directores de CENS a cargo de la Profesora Marta G. PFEFFER, Profesora Blanca KASPACHAVA de UNAMUNO y Profesora Roselba CRESPO.

En el próximo Boletín, ampliaremos la información.

## CONTENIDO

<b>HA TRANSCURRIDO UN AÑO .....</b>	<b>1</b>
<b>EL PROYECTO EN ACCION</b>	
<b>. ADIESTRAMIENTO</b>	
Curso Multinacional para Supervisores de Educación de Adultos y Pasántías en Centros Educativos de Nivel Secundario .....	3
Seminario sobre Técnicas de Evaluación de Proyectos y Evaluación Institucional a cargo de un especialista de la región .....	11
<b>. INVESTIGACION .....</b>	<b>13</b>
<b>. DIVULGACION</b>	
Creación del Servicio de Documentación e Información Educativa .....	15
<b>ACCIONES INTERPROYECTOS .....</b>	<b>16</b>
<b>RESUMENES</b>	
. La Educación de Adultos en el Perú .....	17
<b>ACCIONES PROGRAMADAS .....</b>	<b>22</b>
<b>RESEÑAS BIBLIOGRAFICAS .....</b>	<b>22</b>



## **RESPONSABLES DE LA ELABORACION DE ESTE BOLETIN**

Lic. Silvia Quesada de Di Lorenzo

Lic. Zulema del Valle Sánchez

## **EQUIPO TECNICO**

Psic. Alicia Cerceda

Prof. Elvira Rosa Crespo

Lic. Marta Cuevillas

Ing. Rodolfo Dell'Immagine

Lic. Susana Ferraris

Lic. Raquela Fernández

Srta. Alejandrina Molina Gowland

Prof. Marta Graciela Pfeffer

Lic. Silvia Quesada de Di Lorenzo

Lic. Zulema del Valle Sánchez

Prof. Beatriz Ferroni de Sierra

## **COLABORADORES EN ESTE NUMERO**

Prof. María Carmen Rodríguez

Srta. Elsa Medina

Sr. Miguel Pérez

Este material fue elaborado con el auspicio del Programa Multinacional de Educación Integrada de Adultos "Alberto Masferrer" del Programa Regional de Desarrollo Educativo de la Organización de los Estados Americanos.